



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ

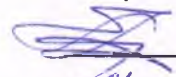
Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
Республики Крым

«Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»  
(ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова)

**Кафедра немецкой филологии**


СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП

 Л.А. Долгополова  
«21» 03 2023 г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

 Л.А. Долгополова  
«21» 03 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ  
Б2.О.03(Пд) «Преддипломная практика»**

направление подготовки 45.04.01 Филология  
магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация»

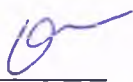
факультет филологический

Симферополь, 2023

Рабочая программа практики Б2.О.03(Пд) «Преддипломная практика» для магистров направления подготовки 45.04.01 Филология. Магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация» составлена на основании ФГОС ВО, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 980.

Составитель

рабочей программы


  
подпись

О.В. Литвяк, доц.

Рабочая программа практики рассмотрена и одобрена на заседании кафедры немецкой филологии

от 13.02 20 23 г., протокол № 7

Заведующий кафедрой

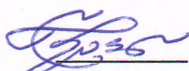
  
подпись

Л.А. Долгополова

Рабочая программа практики рассмотрена и одобрена на заседании УМК филологического факультета

от 21.03 20 23 г., протокол № 7

Председатель УМК

  
подпись

Н.Ф. Грозьян

## **ВВЕДЕНИЕ**

Настоящая рабочая программа практики устанавливает требования к знаниям, умениям и навыкам студента, а также определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Рабочая программа практики разработана в соответствии с:

- образовательным стандартом ФГОС ВО 3++ по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 980;
- основной профессиональной образовательной программой по направлению подготовки 45.04.01 Филология. Магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация» ;
- учебным планом ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова по направлению подготовки 45.04.01 Филология. Магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация» .

### **1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ**

#### ***Цель практики:***

– подготовка к научно-исследовательскому виду профессиональной деятельности: самостоятельное пополнение, критический анализ и применение теоретических и практических знаний в сфере современных филологических дисциплин для выполнения выпускной магистерской квалификационной работы; самостоятельное исследование системы языка в историческом и теоретическом аспектах с учетом лингвокультурологических закономерностей; квалифицированный анализ, комментирование, реферирование и обобщение; завершение обучающимися выпускной квалификационной работы (ВКР) магистранта.

#### ***Задачи практики:***

– систематизация, обобщение собранного материала исследования по теме магистерской диссертации; воспроизведение полученных навыков самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей, его функционирования в синхроническом и диахроническом аспектах; формулировка аргументированных выводов по теме магистерской диссертации; подготовка к защите выпускной квалификационной работы как при выполнении индивидуальных заданий, так и путем изучения различных источников и специальной литературы;

– закрепление и углубление теоретических знаний, полученных в ходе изучения лингвистических дисциплин;

– обработка научной литературы по проблемам, рассматриваемым в выпускной квалификационной работе (ее анализ в проблемном аспекте), систематизация и обобщение полученной теоретической информации, оформление в виде специальной главы; развитие приобретенных навыков исследовательской работы и овладение методикой исследования конкретных вопросов, разрабатываемых в дипломном исследовании.

## 2. ВИД, СПОСОБЫ (ПРИ НАЛИЧИИ) И ФОРМА (ФОРМЫ) ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Вид практики - **производственная**

Тип практики - **преддипломная**

Способ проведения практики – **станционарная**

Форма проведения практики – **дискретно - по видам практик**

по видам практик – путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида (совокупности видов) практики.

### Место проведения практики

- структурное подразделение ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова.

В условиях необходимости дистанционного режима обучения данная программа может быть реализована с использованием информационных технологий, разработанных для удаленного доступа к обучающим материалам и онлайн-связи. В ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова это система Moodle.

## 3. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ЕЁ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ В НЕДЕЛЯХ, ЛИБО В АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

Общая трудоёмкость практики составляет 6 зачетных единиц, 216 часов. Продолжительность 4 недели.

Согласно учебному плану, практика проходит в 4 семестре 2 курса (при очной форме обучения), и в 5 семестре 3 курса (при заочной форме обучения) (Таблица 1).

Таблица 1.

Семестр	Общее кол-во часов	Кол-во зач. единиц	Контактные часы					СР	Контроль (время на контроль)
			Всего	лек	лаб.з ан.	прак т.зан .	сем. зан.		

4	216	6							216	За
Итого по ОФО	216	6							216	
5	216	6							216	За
Итого по ЗФО	216	6							216	

#### 4. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате прохождения практики обучающийся должен демонстрировать сформированность следующих компетенций:

Таблица 2.

Шифр	Формулировка компетенции
<b>универсальные компетенции</b>	
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки
<b>общепрофессиональные компетенции</b>	
ОПК-2	Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования
ОПК-3	Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов

#### 5. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Практика Б2.О.03(Пд) «Преддипломная практика» является обязательным разделом образовательной программы по направлению подготовки 45.04.01 Филология профиля «Теория перевода и межкультурная коммуникация» и относится к обязательной части раздела «Практики» Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования.

Для прохождения практики необходимы знания и умения из дисциплин, изучаемых ранее по учебному плану направления подготовки 45.04.01 Филология профиля «Теория перевода и межкультурная коммуникация» :

- Филология в системе современного гуманитарного знания
- Технологии обучения иностранного языка в высшей школе
- Теория и практика коммуникации в сфере основного языка и литературы (английский язык)
- Инновационные технологии в филологии
- Теория перевода
- Организация проектной деятельности в образовательных учреждениях
- Лингвостилистический и предпереводческий анализ текста
- Лингвокультурология
- Английский язык в научной сфере
- Основы научного проектирования
- Производственная (научно-исследовательская работа) практика
- Основы научной терминологии
- Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

## **6. ФОРМЫ ОТЧЁТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ**

Контроль результатов преддипломной практики студента проходит в форме зачёта (4 семестр) (при очной форме обучения) и зачёта (5 семестр) (при заочной форме обучения) с публичной защитой отчета по практике. Оценка вносится в зачетную ведомость и зачетную книжку студента (в раздел Практика).

За период прохождения практики обучающийся готовит и представляет руководителю отчетные документы:

- отчёт по практике;
- дневник практики.

### **Основные требования к структуре отчета**

Титульный лист (Приложение 1).

Содержание.

Введение.

Основная часть (индивидуальные задания практики).

Заключение.

Список использованных источников.

Приложения

### **Основные требования к оформлению отчета**

- оформляется на компьютере шрифтом TimesNewRoman;
- поля: левое – 2 см; правое – 2 см; верхнее – 2 см; нижнее – 1 см;

- размер шрифта – 12/14;
- межстрочный и/или полуторный интервал – 1/1,5;
- начиная с титульного листа, все страницы отчета с приложениями включаются в общую нумерацию работы.

## 7. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

В таблице 4 перечислены этапы практики. Для каждого этапа практики приведены его содержание, форма текущего контроля и продолжительность.

Таблица 4.

№	Этапы практики	Недел я	Содержание этапов практики	Трудоёмкост ь, часов	Форма текущего контроля
<b>4 семестр очной и 5 семестр заочной форм обучения</b>					
1	Подготовительный	1	Ознакомление обучающихся с целями и задачами практики. Инструктаж по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности. Согласование индивидуального задания. Составление рабочего графика проведения практики. Изучение методических указаний по практике.	2	Журнал по ОТ и ТБ; дневник практики
2	Основной	1-4	Ознакомление с профильной организацией /структурным подразделением организации (местом прохождения практики). Выполнение индивидуального задания, ежедневная работа по месту практики, мероприятия по сбору материала (Методические указания к выполнению заданий практики в Приложении 2).	210	дневник практики; отчёт по практике
3	Заключительный	4	Обработка и анализ полученной информации. Подготовка и оформление отчетной документации. Защита отчета по практике.	4	дневник практики; отчёт по практике; защита отчёта по практике; зачет
			<b>ИТОГО за семестр</b>	<b>216</b>	
			<b>ВСЕГО</b>	<b>216</b>	

## 8. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРАКТИКЕ

### 8.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;

- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.

Таблица 5.

Дескрипторы	Компетенции	Оценочные средства
<b>УК-1</b>		
<b>Знать</b>	предмет и объект выбранного направления и профиля профессиональной подготовки, а также принципы профессиональной этики в выбранной сфере деятельности; систему общечеловеческих ценностей, ценностно-смысловые ориентации различных социумов;	дневник практики; отчёт по практике
<b>Уметь</b>	осознавать меру собственной ответственности и принимать ответственность за собственные решения, применять разнообразные стратегии и приемы рефлексии в новых профессиональных и иных ситуациях;	дневник практики; отчёт по практике
<b>Владеть</b>	опытом критического мышления по разнообразным темам и проблемам, опытом интеграции знаний и умений из разных сфер для решения профессиональных, научно-исследовательских, личностных задач;	защита отчёта по практике; зачет
<b>УК-4</b>		
<b>Знать</b>	круг своих будущих профессиональных обязанностей, а также возможности профессионального творчества и самореализации в сфере профессиональной деятельности	дневник практики; отчёт по практике
<b>Уметь</b>	правильно идентифицировать языковые явления с формулированием аргументированных умозаключений и выводов, в том числе на иностранном(ых) языке (ах)	дневник практики; отчёт по практике
<b>Владеть</b>	навыками и опытом решения нестандартных, творческих задач в профессиональной, коммуникативной, исследовательской деятельности	защита отчёта по практике; зачет
<b>УК-5</b>		
<b>Знать</b>	общую направленность и индивидуальные особенности собственной личности, собственные личностные и профессиональные интересы с учётом разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия	дневник практики; отчёт по практике
<b>Уметь</b>	объяснять лингвистические явления с учётом разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия, а также выдвигать гипотезы и последовательно и убедительно развивать аргументацию в их защиту	дневник практики; отчёт по практике



<b>Владеть</b>	культурой научной полемики, практическими навыками обработки и интерпретации полученной научной информации с учётом разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия	защита отчёта по практике; зачет
<b>УК-6</b>		
<b>Знать</b>	стратегии, технологии и ресурсы для самоорганизации, самообразования, самосовершенствования на основе самооценки в рамках избранных сфер деятельности и за их пределами	дневник практики; отчёт по практике
<b>Уметь</b>	активно исследовать возможности профессионального развития, формулировать цели личного и профессионального развития на новом уровне, а также выбирать и применять разнообразные средства и ресурсы (прежде всего ИКТ) для самообразования, самореализации, профессионального и личного развития	дневник практики; отчёт по практике
<b>Владеть</b>	опытом и навыками самообразования в виде самостоятельного спланированного освоения нового навыка, нового блока знаний; навыками и опытом рефлексии по поводу роли, возможностей и ограничений современных информационных технологий в самообразовании	ё ;
<b>ОПК-2</b>		
<b>Знать</b>	положения о современной парадигме филологии, современных концепциях в области филологии	дневник практики; отчёт по практике
<b>Уметь</b>	применять знания о современных методах исследования, современных концепциях в области филологии, использовать междисциплинарные научные связи в филологии, выделять продуктивность выдвигаемой проблемы и перспективы ее решения в собственной и коллективной научной работе, выдвигать самостоятельные гипотезы, обобщать, систематизировать научную информацию	дневник практики; отчёт по практике
<b>Владеть</b>	знаниями о современных методах исследования, современных концепциях в области филологии с учетом использования междисциплинарных научных связей в филологии	защита отчёта по практике; зачет
<b>ОПК-3</b>		
<b>Знать</b>	основные методы и приемы поиска, анализа и интерпретации языкового материала	дневник практики; отчёт по практике

<b>Уметь</b>	применять полученные знания в подготовке и редактировании научного текста, в собственной редакторской деятельности, различать разновидности научного стиля, редактировать смысловую структуру текста, а также находить речевые и стилистические ошибки в разных видах научного текста	дневник практики; отчёт по практике
<b>Владеть</b>	практическими навыками самостоятельной оценки научного и фактического материала, обработки и интерпретации научной информации в научном исследовании, а также основными приемами и методами редактирования различных типов научного текста	защита отчёта по практике; зачет

## 8.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оценочные средства	Уровни сформированности компетенции			
	Компетентность несформирована	Базовый уровень компетентности	Достаточный уровень компетентности	Высокий уровень компетентности
защита отчёта по практике	Студент демонстрирует слабые знания, не ориентируется в материалах практики	Студент демонстрирует слабые знания, не достаточно ориентируется в материалах практики	Студент демонстрирует знания на достаточном уровне и показывает овладение основными практическими навыками	Студент показывает глубокие знания, проявляет самостоятельность мышления, показывает овладение практическими навыками
отчёт по практике	Структура и оформление отчета не соответствует требованиям; сроки сдачи отчета нарушены, индивидуальное задание не раскрыто полностью	Структура отчета частично соответствует требованиям, в оформлении отчета прослеживается небрежность; сроки сдачи отчета не нарушены, индивидуальное задание раскрыто полностью	Структура отчета соответствует требованиям, имеются незначительные погрешности в оформлении отчета; сроки сдачи отчета не нарушены, индивидуальное задание раскрыто полностью	Структура и оформление отчета соответствует требованиям; сроки сдачи отчета не нарушены, индивидуальное задание раскрыто полностью

зачет	Задания практики не выполнены в полном объеме согласно графику практики или выполнены с грубыми нарушениями, характеристика в дневнике практики содержит серьёзные замечания; вся отчетная документация не представлена в срок; студент демонстрирует слабые знания, не ориентируется в материалах практики	Задания практики выполнены в полном объеме согласно графику практики, характеристика в дневнике практики содержит замечания; вся отчетная документация представлена в срок, однако в оформлении имеются некоторые несоответствия требованиям; представленная характеристика содержит замечания; студент демонстрирует слабые знания, не достаточно ориентируется в материалах практики	Задания практики выполнены в полном объеме согласно графику практики, характеристика в дневнике практики не содержит каких-либо замечаний; вся отчетная документация представлена в срок и оформлена в соответствии с требованиями с незначительными погрешностями; студент на защите отчета практики демонстрирует знания на достаточном уровне и показывает овладение основными практическими навыками	Задания практики выполнены в полном объеме согласно графику практики, характеристика в дневнике практики не содержит каких-либо замечаний; вся отчетная документация представлена в срок и оформлена в соответствии с требованиями; студент на защите отчета практики показывает глубокие знания, проявляет самостоятельность мышления, показывает овладение практическими навыками
-------	---	--	--	---

### **8.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

#### **8.3.1. Примерные вопросы к защите отчёта**

1. В чём суть понятия «научно-исследовательская деятельность»?
2. Каковы основные этапы лингвистического исследования? Охарактеризуйте этапы выполнения лингвистического исследования.
3. Какова роль планирования в реализации лингвистического исследования?
4. Каким образом связаны объект и предмет исследования? Покажите это на примере вашего исследования. Какова взаимосвязь цели и задач, проблемы и цели?
5. Как составить первичную библиографию по теме исследования?

6. Каковы источники языкового материала?
7. Что такое понятийно-терминологический аппарат (инструментарий) исследования? Аргументы приведите в соответствии темы вашего научного исследования.
8. Как оценивается актуальность и новизна исследования? В чём это проявляется?
9. Перечислите основные элементы новизны научного исследования? Можно ли исключить любой из них? Равнозначны ли они между собой?
10. Как проверяется достоверность результатов? По каким критериям вы осуществляли проверку достоверности результатов вашего научного исследования?

### 8.3.2. Примерные вопросы к зачёту

1. Основные требования к оформлению исследовательской работы на завершающем этапе.
2. Оформление магистерской диссертации по ГОСТу. Требования к оформлению (стиль шрифта, абзацный отступ, кегль, поля страниц, междустрочный интервал, нумерация страниц, объем работы).
3. Требования к иллюстрационному материалу. Порядок оформления титульного листа. Оформление текста, сносок, сокращений.
4. Оформление списка литературы (алфавитный; систематический; в порядке первого упоминания работ в тексте; по главам научной работы).
5. Основные требования к оформлению доклада на защиту магистерской диссертации.
6. Основные требования к оформлению презентации к защите магистерской диссертации.

### 8.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

#### 8.4.1. Оценивание защиты отчёта по практике

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Полнота ответа, последовательность и логика изложения	Ответ полный, но есть замечания, не более 3	Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2	Ответ полный, последовательный, логичный

Правильность ответа, его соответствие рабочей программе учебной дисциплины	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 3	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 2	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины
Способность студента аргументировать свой ответ и приводить примеры	Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 3 несоответствий	Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 2 несоответствий	Ответ аргументирован, примеры приведены
Осознанность излагаемого материала	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно
Соответствие нормам культуры речи	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2	Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи
Качество ответов на вопросы	Есть замечания к ответам, не более 3	В целом, ответы раскрывают суть вопроса	На все вопросы получены исчерпывающие ответы

#### 8.4.2. Оценивание отчёта по практике

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Структура отчета	Структура отчета частично соответствует требованиям	Структура отчета соответствует требованиям	Структура отчета соответствует требованиям
Объем индивидуальных заданий	Индивидуальные задания представлены в полном объеме	Индивидуальные задания представлены в полном объеме	Индивидуальные задания представлены в полном объеме
Оформление отчета	В оформлении отчета прослеживается небрежность	Имеются незначительные погрешности в оформлении отчета	Оформление отчета соответствует требованиям
Сроки сдачи отчета	Сроки сдачи отчета не нарушены	Сроки сдачи отчета не нарушены	Сроки сдачи отчета не нарушены

#### 8.4.3. Оценивание зачёта

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий

Дневник практики	Дневник практики оформлен в соответствии с требованиями, задания практики выполнены в полном объеме, характеристика в дневнике практики содержит замечания;	Дневник практики оформлен в соответствии с требованиями, задания практики выполнены в полном объеме, характеристика в дневнике практики не содержит каких-либо замечаний;	Дневник практики оформлен в соответствии с требованиями, задания практики выполнены в полном объеме, характеристика в дневнике практики не содержит каких-либо замечаний;
Индивидуальные задания	Индивидуальные задания предоставлены в полном объеме, выполнены с замечаниями.	Индивидуальные задания предоставлены в полном объеме, выполнены в основном самостоятельно, имеются незначительные замечания.	Индивидуальные задания предоставлены в полном объеме, выполнены самостоятельно
Отчет практики	Отчет практики структурирован и оформлен с некоторыми нарушениями, сдан в установленные сроки	Отчет практики структурирован в соответствии с требованиями, сдан в установленные сроки, в оформлении имеются незначительные погрешности	Отчет практики структурирован и оформлен в соответствии с требованиями, сдан в установленные сроки
Защита отчета	Студент демонстрирует слабые знания, не достаточно ориентируется в материалах практики.	Студент демонстрирует знания на достаточном уровне и показывает овладение основными практическими навыками.	Студент показывает глубокие знания, проявляет самостоятельность мышления, показывает овладение практическими навыками.

### 8.5. Итоговая рейтинговая оценка текущей и промежуточной аттестации студента по дисциплине

По практике «Преддипломная практика» используется 4-балльная система оценивания, итог оценивания уровня знаний обучающихся предусматривает зачёт. Зачёт выставляется во время последнего занятия при условии выполнения не менее 60% учебных поручений, предусмотренных учебным планом и РПП. Наличие невыполненных учебных поручений может быть основанием для дополнительных вопросов в ходе промежуточной аттестации. Во всех остальных случаях зачет сдается обучающимися в даты, назначенные преподавателем в период соответствующий промежуточной аттестации.

#### *Шкала оценивания текущей и промежуточной аттестации студента*

Уровни формирования компетенции	Оценка по четырехбалльной шкале
	для зачёта
Высокий	

Достаточный	зачтено
Базовый	
Компетенция не сформирована	не зачтено

## 9. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

### 9.1 Основная литература.

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод пособие, др.)	Кол-во в библи.
1.	Ангелина, И. А. Методология и методы научных исследований: учебное пособие / И. А. Ангелина. - Донецк:ДонНУЭТ имени Туган-Барановского, 2019. - 179 с.	Учебные пособия	<a href="https://e.lanbook.com/book/166712">https://e.lanbook.com/book/166712</a>
2.	Топольник, В. Г. Методология и организация научных исследований: учебное пособие / В. Г. Топольник. — Донецк: ДонНУЭТ имени Туган-Барановского, 2016. — 144 с.	учебное пособие	<a href="https://e.lanbook.com/book/170486">https://e.lanbook.com/book/170486</a>
3.	Удотова, О. А. История и методология науки: учебное пособие / О. А. Удотова. — Москва: ФЛИНТА, 2021. — 53 с. — ISBN 978-5-9765-4800-8.	учебное пособие	<a href="https://e.lanbook.com/book/183058">https://e.lanbook.com/book/183058</a>
4.	Сухов, А. Н. Методические основы подготовки и защиты квалификационных работ бакалаврами и магистрантами: учебно-методическое пособие / А. Н. Сухов, М. Г. Гераськина, А. А. Захарова. — Москва: ФЛИНТА, 2021. — 114 с. — ISBN 978-5-9765-4640-0.	учебно-методическое пособие	<a href="https://e.lanbook.com/book/201419">https://e.lanbook.com/book/201419</a>
5.	Кожухар В.М. Основы научных исследований: учеб. пособие / В. М. Кожухар ; рец.: А. Д. Шафронов, Д. В. Ерохин. - М.: Дашков и Ко, 2013. - 216 с.	учебное пособие	10

6.	Быкова М. Б. Выполнение и оформление выпускных квалификационных работ, научно-исследовательских работ, курсовых работ магистров и отчетов по практикам [Электронный ресурс] : методические указания. - Москва: МИСИС, 2017. - 76 с.	методические указания	<a href="https://e.lanbook.com/book/108098">https://e.lanbook.com/book/108098</a>
7.	Ефимова, Г. А. Преддипломная практика: методические указания / Г. А. Ефимова, В. А. Павлова. — Санкт-Петербург: СПбГАУ, 2020. — 29 с.	методические указания	<a href="https://e.lanbook.com/book/191322">https://e.lanbook.com/book/191322</a>
8.	Методические рекомендации по производственной практике: Преддипломная практика : методические рекомендации / составители А. С. Шеншин [и др.]. — Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, 2021. — 36 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/282857">https://e.lanbook.com/book/282857</a> (дата обращения: 02.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	методические рекомендации	<a href="https://e.lanbook.com/book/282857">https://e.lanbook.com/book/282857</a>
9.	Скребцова, Т. Г. Лингвистика дискурса: структура, семантика, прагматика. Курс лекций: учебное пособие / Т. Г. Скребцова. — Москва: Языки славянских культур, 2020. — 312 с. — ISBN 978-5-907290-15-0.	учебное пособие	<a href="https://e.lanbook.com/book/185456">https://e.lanbook.com/book/185456</a>
10.	Жаткин, Д. Н. Лингвистика: подготовка, оформление и защита курсовых и выпускных квалификационных работ : учебно-методическое пособие / Д. Н. Жаткин, А. Ю. Косникова, Т. С. Круглова. — Пенза : ПензГТУ, 2014. — 28 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/62625">https://e.lanbook.com/book/62625</a> (дата обращения: 18.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Методические указания и рекомендации	<a href="https://e.lanbook.com/book/62625">https://e.lanbook.com/book/62625</a>

## 9.2 Дополнительная литература.



№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод пособие, др.)	Кол-во в библ.
1.	Макарова, О. В. Преддипломная практика: учебное пособие / О. В. Макарова. — Керчь: КГМТУ, 2020. — 48 с.	учебное пособие	<a href="https://e.lanbook.com/book/174799">https://e.lanbook.com/book/174799</a>
2.	Преддипломная практика : методические указания / составители Л. В. Красотина, Н. Н. Разливкина. — Омск : СибАДИ, 2022. — 12 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/255248">https://e.lanbook.com/book/255248</a> (дата обращения: 29.07.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	методичес кие указания	<a href="https://e.lanbook.com/book/255248">https://e.lanbook.com/book/255248</a>
3.	Коновалова, Ю. О. Актуальные проблемы современной лингвистики: практикум для иностранных студентов: учебное пособие / Ю. О. Коновалова. — Владивосток: ВГУЭС, 2018. — 52 с.	учебное пособие	<a href="https://e.lanbook.com/book/161397">https://e.lanbook.com/book/161397</a>
4.	Шевченко Н.В. Основы лингвистики текста: Учеб. пособие / Н.В. Шевченко; Ред. А. Г. Буланова. - М.: Приор-издат, 2003. - 160 с	учебное пособие	5

5.	Жаткин, Д. Н. Лингвистика: подготовка, оформление и защита курсовых и выпускных квалификационных работ : учебно-методическое пособие / Д. Н. Жаткин, А. Ю. Косникова, Т. С. Круглова. — Пенза : ПензГТУ, 2014. — 28 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/62625">https://e.lanbook.com/book/62625</a> (дата обращения: 18.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Методические указания и рекомендации	<a href="https://e.lanbook.com/book/62625">https://e.lanbook.com/book/62625</a>
----	---	--------------------------------------	---

### 9.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

- 1.Поисковые системы: <http://www.rambler.ru>, <http://yandex.ru>,
- 2.Федеральный образовательный портал [www.edu.ru](http://www.edu.ru).
- 3.Российская государственная библиотека <http://www.rsl.ru/ru>
- 4.Государственная публичная научно-техническая библиотека России URL: <http://gpntb.ru>.
- 5.Государственное бюджетное учреждение культуры Республики Крым «Крымская республиканская универсальная научная библиотека»
- 6.Педагогическая библиотека <http://www.pedlib.ru/>
- 7.Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (РИНЦ)

### 10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ПРАКТИКИ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ

Для успешного прохождения практики обучающийся использует следующие программные средства:

- MicrosoftInternetExplorer (или другой интернет-браузер);
- Microsoft Word;
- Microsoft Excel;
- Microsoft Power Point;
- AdobeReader;
- OpenOffice Ссылка: <http://www.openoffice.org/ru/>;
- Mozilla Firefox Ссылка: <https://www.mozilla.org/ru/firefox/new/>;
- Libre Office Ссылка: <https://ru.libreoffice.org/>;
- Do PDF Ссылка: <http://www.dopdf.com/ru/>;
- 7-zip Ссылка: <https://www.7-zip.org/>;

- Free Commander Ссылка: <https://freecommander.com/ru/>;
- be Reader Ссылка: <https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html>попо;
- Gimp (графический редактор) Ссылка: <https://www.gimp.org/>;
- ImageMagick (графический редактор) Ссылка: <https://imagemagick.org/script/index.php>;
- VirtualBox Ссылка: <https://www.virtualbox.org/>;
- Adobe Reader Ссылка: <https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html>;
- Операционная система Windows 8.1 Лицензионная версия по договору №471\1 от 11.12.2014 г.;
- Электронно-библиотечная система Библиокомплектатор;
- Национальна электронная библиотека - федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская государственная библиотека» (ФГБУ «РГБ») (<https://elibrary.ru>);
- Редакция Базы данных «ПОЛПРЕД Справочники»;
- Электронно-библиотечная система «ЛАНЬ»
- Информационно-правовая система Гарант;
- Справочная правовая система КонсультантПлюс;

## **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

-Материально-техническая база практики организаций, с которыми заключен договор на проведение практики, включает помещения организаций, соответствующие действующим санитарным и противопожарным нормам, требованиям техники безопасности. Обучающимся предоставляются рабочие места, оснащенные персональными компьютерами и оргтехникой, проводится инструктаж по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка; предоставляется возможность пользоваться имеющейся в организации литературой и документацией, открытой для свободного доступа.

-Для защиты отчёта по практике в университете необходима следующая материально-техническая база: аудитория, оборудованная необходимой мебелью (парты, стулья) на количество мест, соответствующее числу студентов, допущенных к защите отчёта по практике, компьютерная и офисная техника, мультимедиа-проектор.

-При применении электронного обучения, дистанционных образовательных технологий используется помещение для проведения вебинара (стол преподавателя, оснащенный персональным компьютером с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета; стул; мультимедийное оборудование (гарнитура с устройством шумоподавления)).

## **12. Особенности организации обучения по дисциплине обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ОВЗ:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потерь данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества;

- создание возможности для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников – например, так, чтобы лица с нарушением слуха получали информацию визуально, с нарушением зрения – аудиально;

- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счет альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи чeskих занятий, выступления с докладами и защитой выполненных работ, проведение тренингов, организации коллективной работы;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации текущего и промежуточного контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ОВЗ форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи: зачет и экзамен, проводимый в письменной форме, – не более чем на 90 мин., проводимый в устной форме – не более чем на 20 мин., – продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы – не более чем на 15 мин.

Приложение 1. Образец титульного листа отчёта по практике



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ

Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

Республики Крым

«КРЫМСКИЙ ИНЖЕНЕРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

ИМЕНИ ФЕВЗИ ЯКУБОВА»

(ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова)

Филологический факультет

Кафедра немецкой филологии

ОТЧЁТ ПО ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКЕ

\_\_\_ СЕМЕСТР

Ф.И.О. \_\_\_\_\_

Курс \_\_\_\_\_

Группа \_\_\_\_\_

Направление 45.04.01 Филология

Магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация»

Сроки прохождения практики: \_\_\_\_\_

Отчёт защищен \_\_\_\_\_ Оценка \_\_\_\_\_

дата

Руководитель практики \_\_\_\_\_

Ф.И.О., подпись

Симферополь, 20\_\_\_

**Приложение 2. Бланк индивидуального задания (пустой)**

**ЗАДАНИЕ НА ВЫПУСКНУЮ КВАЛИФИКАЦИОННУЮ РАБОТУ (МАГИСТЕРСКУЮ ДИССЕРТАЦИЮ)**

Факультет \_\_\_\_\_

Код, направление (специальность) \_\_\_\_\_

Направленность (профиль) \_\_\_\_\_

Кафедра \_\_\_\_\_

Студент/Магистрант \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ группа \_\_\_\_\_

(Ф.И.О.)

1. Тема \_\_\_\_\_

2. Исходные данные для выполнения работы (монографии, статьи, документы) \_\_\_\_\_

3. Проект содержания ВКР:

3.1. \_\_\_\_\_

3.2. \_\_\_\_\_

3.3. \_\_\_\_\_

Приложение \_\_\_\_\_

**Календарный план выполнения ВКР**

1	Наименование этапов выпускной квалификационной работы	Срок выполнения работы	Примечание
2	Заполняется лист согласования тем ВКР, выдаётся задание на ВКР	не позднее 6 месяцев до нач. ГИА	
	На заседаниях выпускающей кафедры заслушиваются отчёты обучающихся о готовности ВКР	не реже 2 раз в год	
3	Обучающийся представляет подписанную им и консультантом (при наличии) ВКР научному руководителю; на выпускающей кафедре проводится предварительная защита ВКР	не менее чем за 1,5 месяца до нач. ГИА	
4	ВКР, подписанная обучающимся, консультантом (при наличии), научным руководителем проверяется на объём заимствований в системе «Антиплагиат»; научный руководитель представляет ВКР и отзыв на вы-	не менее чем за 2 недели до начала ГИА	

	пускающую кафедру		
5	ВКР, допущенная к защите, направляется на внешнюю рецензию	не менее чем за 2 недели до начала ГИА	
6	Кафедра обеспечивает ознакомление обучающегося с отзывом и рецензией	не позднее чем за 5 дней до защиты ВКР	
7	Деканат делает приказ о допуске к ГИА. К защите ВКР допускаются лица, представившие работу, отвечающую всем требованиям, имеющие допуск к ГИА, успешно сдавшие гос. экзамены (при наличии)	не позднее 2 дней до начала ГИА	

Дата выдачи задания \_\_\_\_\_

Научный руководитель \_\_\_\_\_  
(Ф.И.О., подпись)

Задание к исполнению принял «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г. \_\_\_\_\_